

SL

SL

SL



EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 9.2.2010
COM(2010) 49 konč.

2010/0032 (COD)

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o izvajanju dvostranske zaščitne klavzule Sporazuma o prosti trgovini med
EU in Korejo**

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Svet je 23. aprila 2007 Komisijo pooblastil za začetek pogajanj z Republiko Korejo za sklenitev Sporazuma o prosti trgovini med EU in Korejo. Sporazum je bil parafiran 15. oktobra 2009.

Sporazum vključuje dvostransko zaščitno klavzulo, ki določa možnost ponovne uvedbe stopnje MFN, kadar se zaradi liberalizacije trgovine uvoz poveča v takem obsegu, v absolutnem smislu ali glede na proizvodnjo Unije, in pod takimi pogoji, da povzroča resno škodo ali resno ogroža industrijo Unije, ki proizvaja podoben ali neposredno konkurenčen izdelek.

Da bi se ti ukrepi lahko izvajali, mora biti zaščitna klavzula vključena v zakonodajo Evropske unije, nenazadnje zato, ker je treba podrobno opredeliti postopkovne vidike uvedbe zaščitnih ukrepov in pravice zainteresiranih strank, kot je pravica do obrambe. Priloženi predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta je zakonodajni instrument za izvajanje zaščitne klavzule Sporazuma o prosti trgovini med EU in Korejo.

Predlog

UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

**o izvajanju dvostranske zaščitne klavzule Sporazuma o prosti trgovini med
EU in Korejo**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije¹,

ob upoštevanju obvestila nacionalnim parlamentom,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 23. aprila 2007 pooblastil Komisijo za začetek pogajanj z Republiko Korejo.
- (2) Pogajanja so bila zaključena in Sporazum o prosti trgovini med Evropsko unijo in Republiko Korejo (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), ki je bil parafiran 15. oktobra 2009, je bil predložen v potrditev []², veljati pa je začel [...].
- (3) Treba je predpisati postopke za uporabo nekaterih določb Sporazuma v zvezi z zaščitnimi ukrepi.
- (4) Opredeliti je treba izraze „resna škoda“, „grožnja resne škode“ in „prehodno obdobje“ iz člena 3.5 Poglavlja 3 Sporazuma.
- (5) Zaščitni ukrepi se v skladu s členom 3.1 Poglavlja 3 Sporazuma lahko uporabijo le, kadar se zadevni izdelek uvaža v Unijo v tako povečanem obsegu, in pod takimi pogoji, da povzroča resno škodo ali resno ogroža industrijo Unije, ki proizvaja podobne ali neposredne konkurenčne izdelke.
- (6) Zaščitni ukrepi morajo biti v eni od oblik iz člena 3.1 Poglavlja 3 Sporazuma.
- (7) Potrebne so podrobne določbe glede začetka postopkov. Komisija mora od držav članic prejeti informacije vključno z razpoložljivimi dokazi o kakršnih koli gibanjih uvoza, zaradi katerih je morda treba uporabiti zaščitne ukrepe.

¹ UL C [...], [...], str. [...].

² Sklicevanje na predlog Komisije.

- (8) Ob zadostnih dokazih, ki upravičujejo začetek postopka, mora Komisija v skladu s členom 3.2.2 Poglavlja 3 Sporazuma objaviti uradno obvestilo v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (9) V skladu s členom 3.2.2 Poglavlja 3 Sporazuma so potrebne podrobne določbe o začetku preiskav, dostopu in pregledih zbranih informacij s strani zainteresiranih strank, zaslišanjih vpletenih strank ter njihovih možnostih, da predstavijo svoja stališča.
- (10) V skladu s členom 3.2.1 Poglavlja 3 Sporazuma mora Komisija Republiko Korejo pisno obvestiti o začetku preiskave in se z njo posvetovati.
- (11) Za večjo pravno varnost vpletenih gospodarskih subjektov je treba v skladu s členoma 3.2 im 3.3 Poglavlja 3 Sporazuma določiti tudi roke za začetek preiskav in za ugotovitve, ali so ukrepi primerni ali ne, da so te ugotovitve sprejete hitro.
- (12) Pred uporabo kakršnega koli zaščitnega ukrepa mora biti opravljena preiskava, vendar lahko Komisija v nujnih primerih uvede začasne ukrepe v skladu s členom 3.3 Poglavlja 3 Sporazuma.
- (13) Zaščitni ukrepi se uporabljajo le v obsegu in časovnem obdobju, ki sta potrebna za preprečitev resne škode in omogočanje lažje prilagoditve. Treba je opredeliti najdaljše trajanje zaščitnih ukrepov ter posebne določbe glede podaljšanja in pregleda takih ukrepov, v skladu s členom 3.2.5 Poglavlja 3 Sporazuma.
- (14) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, je treba sprejeti v skladu s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje Komisiji podeljenih izvedbenih pooblastil³ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Opredelitev pojmov

Za namene te uredbe:

- (a) „industrija Unije“ pomeni proizvajalce Unije kot celoto, ki proizvajajo podobne ali neposredno konkurenčne izdelke in delujejo znotraj ozemlja Unije, ali tiste proizvajalce Unije, katerih skupna proizvodnja podobnih ali neposredno konkurenčnih izdelkov predstavlja večji delež celotne proizvodnje teh izdelkov v Uniji,
- (b) „resna škoda“ pomeni znatno splošno poslabšanje položaja proizvajalcev Unije;

³ UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

- (c) „grožnja resne škode“ pomeni resno škodo, ki je nedvomno neizogibna; ugotavljanje obstoja grožnje resne škode temelji na dejstvih in ne zgolj na trditvah, sklepih ali oddaljeni možnosti;
- (d) „prehodno obdobje“ pomeni obdobje za izdelek od datuma začetka veljavnosti Sporazuma do 10 let od datuma zaključitve znižanja ali odprave tarif, odvisno od primera za posamezen izdelek;
- (e) „Sporazum“ pomeni Sporazum o prosti trgovini med EU in Korejo.

Člen 2

Načela

1. V skladu z določbami iz te uredbe se zaščitni ukrep lahko uvede, kadar se izdelek s poreklom iz Koreje zaradi znižanja ali odprave carin za ta izdelek v Unijo uvaža v tako povečanih količinah, v absolutnem smislu ali glede na proizvodnjo Unije, in pod takimi pogoji, da povzroča resno škodo ali resno ogroža industrijo Unije, ki proizvaja podoben ali neposredno konkurenčen izdelek.
2. Zaščitni ukrepi so lahko v naslednjih oblikah:
 - (a) opustitev nadaljnjega znižanja carinske stopnje za zadevno blago, kot je določena v skladu s Sporazumom ali
 - (b) zvišanje carinske stopnje za blago na raven, ki ne presega nižje od naslednjih:
 - carinske stopnje MFN za blago, veljavne v trenutku sprejetja ukrepa ali
 - osnovne carinske stopnje iz preglednice iz Priloge 2-A v skladu s členom 2.5.2 Sporazuma.

Člen 3

Začetek postopkov

1. Preiskava se začne na zahtevo države članice ali na pobudo Komisije, če je po njenem mnenju očitno dovolj dokazov, ki upravičujejo takšen začetek.
2. Države članice obvestijo Komisijo, kadar je glede na gibanja uvoza iz Koreje potrebno sprejetje zaščitnih ukrepov. Te informacije morajo vsebovati razpoložljive dokaze, ugotovljene na podlagi dejavnikov iz člena 4. Komisija posreduje navedene informacije vsem državam članicam v treh delovnih dneh.
3. Posvetovanje z državami članicami poteka v osmih delovnih dneh potem, ko Komisija pošlje informacije državam članicam v skladu s členom 2 v okviru odbora iz člena 10 na podlagi postopka iz člena 11.1. Kadar je po posvetovanju očitno, da obstaja dovolj dokazov, ki upravičujejo začetek postopka, Komisija objavi obvestilo v *Uradnem listu Evropske unije*. Postopek se začne v enem mesecu od prejema informacij, ki jih je poslala država članica.

4. Obvestilo iz odstavka 3:
- (a) vsebuje povzetek prejetih informacij in zahtevo, da se vse zadevne informacije sporočijo Komisiji;
 - (b) določa rok, v katerem lahko zainteresirane stranke predložijo pisna stališča in informacije, če jih je treba upoštevati pri preiskavi;
 - (c) določa rok, v katerem lahko zainteresirane stranke zaprosijo za zaslišanje pri Komisiji v skladu s členom 4(7).

Člen 4

Preiskava

1. Po začetku postopka Komisija začne preiskavo.
2. Komisija lahko od držav članic zahteva, da zagotovijo informacije, države članice pa storijo vse potrebno, da ugodijo takšni zahtevi. Kadar so te informacije v splošnem interesu ali kadar zanje zaprosi država članica, jih Komisija posreduje vsem državam članicam, če niso zaupne. Če so informacije zaupne, Komisija pošlje le povzetek, ki ni zaupen.
3. Če je le mogoče, se preiskava konča v šestih mesecih po začetku. V izrednih primerih, ki jih Komisija ustrezno utemelji, se lahko ta rok podaljša še za tri mesece.
4. Komisija zahteva vse informacije, za katere meni, da so potrebne za ugotovitve v zvezi z merili iz člena 2, in si prizadeva te informacije preveriti, kadar meni, da je to ustrezno.
5. Komisija v preiskavi oceni vse ustrezne objektivne in merljive dejavnike, ki vplivajo na položaj industrije Unije, zlasti stopnjo in obseg povečanja uvoza zadevnega izdelka v absolutnem in relativnem smislu, delež notranjega trga, ki ga zadeva povečan uvoz, spremembe ravni prodaje, proizvodnjo, produktivnost, izkoriščenost zmogljivosti, dobiček in izgubo ter zaposlenost.
6. Zainteresirane stranke, ki so se javile v skladu s členom 3(4)(b), in predstavniki Republike Koreje lahko na pisno zahtevo pregledajo vse informacije, predložene Komisiji v okviru preiskave, razen internih dokumentov, ki so jih pripravili organi Unije ali njenih držav članic, če so te informacije pomembne za predstavitev njihovega primera, niso zaupne v smislu člena 9 in jih Komisija uporablja v preiskavi. Zainteresirane stranke, ki so se javile, lahko Komisiji sporočijo svoja stališča o zadevnih informacijah. Ta stališča se lahko upoštevajo, če so podprta z zadostnimi dokazi.
7. Komisija lahko zainteresirane stranke zasliši. Te stranke so zaslišane, če so vložile pisno zahtevek v roku iz obvestila, objavljenega v *Uradnem listu Evropske unije*, iz katere je razvidno, da bo izid preiskave verjetno vplival nanje in da obstajajo posebni razlogi, zaradi katerih morajo biti ustno zaslišane.

8. Če informacije niso predložene v rokih, ki jih določi Komisija, ali če je preiskava znatno ovirana, se lahko pozitivne ali negativne ugotovitve sprejmejo na podlagi razpoložljivih dejstev. Če Komisija ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka ali tretja stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, teh informacij ne upošteva in lahko uporabi razpoložljiva dejstva.
9. Komisija Republiko Korejo pred uporabo dvostranskega zaščitnega ukrepa o začetku preiskave pisno obvesti in se z njo posvetuje kolikor je mogoče vnaprej, da se omogoči pregled informacij, ki izhajajo iz preiskave, in izmenjava stališč o ukrepu.

Člen 5

Uvedba začasnih zaščitnih ukrepov

1. Začasni zaščitni ukrepi se uporabijo v nujnih primerih, ko bi odlašanje povzročilo škodo, ki bi se težko popravila, v skladu s predhodno ugotovitvijo, da obstajajo jasni dokazi, da se je uvoz blaga s poreklom iz Republike Koreje povečal zaradi zmanjšanja ali odprave carin v skladu s Sporazumom, in da ta uvoz povzroča resno škodo ali resno ogroža domačo industrijo. Začasni ukrepi se lahko uvedejo na podlagi postopka iz člena 11.1.
2. Kadar država članica zahteva takojšnje ukrepanje Komisije in kadar so izpolnjeni pogoji iz odstavka 1, Komisija sprejme sklep najpozneje v petih delovnih dneh po prejemu zahteve.
3. Začasni ukrepi se ne uporabljajo več kot 200 dni.
4. Če se začasni zaščitni ukrepi razveljavijo, ker preiskava pokaže, da pogoji iz člena 2 niso izpolnjeni, se kakršna koli dajatev, obračunana na podlagi teh začasnih ukrepov, samodejno povrne.

Člen 6

Zaključek preiskave in postopek brez ukrepov

Kadar se šteje, da so dvostranski zaščitni ukrepi nepotrebni, se preiskava in postopek zaključita na podlagi postopka iz člena 11.2.

Člen 7

Uvedba dokončnih ukrepov

Kadar dokončno ugotovljena dejstva kažejo, da so pogoji iz člena 2.1 izpolnjeni, se sprejme sklep o uvedbi dvostranskih zaščitnih ukrepov v skladu s postopkom iz člena 11.2.

Člen 8

Trajanje in pregled zaščitnih ukrepov

1. Zaščitni ukrep velja samo tako dolgo, kot je to potrebno za preprečitev ali odpravo resne škode in omogočanje lažje prilagoditve. To obdobje ne sme presegati dveh let, razen če se podaljša v skladu z odstavkom 2.
2. Začetno obdobje zaščitnega ukrepa se lahko izjemoma podaljša do dveh let, če je ugotovljeno, da je zaščitni ukrep še vedno potreben za preprečevanje ali odpravo škode in omogočanje lažje prilagoditve ter da obstajajo dokazi o prilagajanju industrije.
3. Podaljšanja se sprejmejo v skladu s postopki iz te uredbe, ki veljajo za preiskave, in z uporabo enakih postopkov kot za začetne ukrepe.

Skupno trajanje zaščitnega ukrepa ne sme preseči štirih let, vključno z morebitnimi začasnimi ukrepi.
4. Zaščitni ukrep se ne uporablja po izteku prehodnega obdobja, razen s privolitvijo Republike Koreje.

Člen 9

Zaupnost

1. Informacije, prejete v skladu s to uredbo, se uporabijo samo v namene, zaradi katerih so bile zahtevane.
2. Vse zaupne informacije ali vse informacije, predložene na zaupni osnovi, ki so prejete v skladu s to uredbo, se ne razkrijejo brez posebnega dovoljenja njihovega predlagatelja.
3. V vsakem zahtevku za zaupno obravnavo so navedeni razlogi za zaupnost informacij. Če pa se izkaže, da zahteva za zaupno obravnavo ni upravičena, in če predlagatelj informacije ne želi niti objaviti niti dovoliti njenega razkritja v splošnem ali kot povzetek, se zadevne informacije lahko zanemarijo.
4. Informacije se v vsakem primeru štejejo za zaupne, če je verjetno, da bi njihovo razkritje bistveno škodovalo predlagatelju ali viru takih informacij.
5. Odstavki 1 do 4 ne izključujejo sklicevanja organov Unije na splošne informacije in predvsem na razloge, na katerih temeljijo sklepi, sprejeti v skladu s to uredbo. Vendar ti organi upoštevajo zakonite interese zadevnih pravnih in fizičnih oseb, da se njihove poslovne skrivnosti ne razkrijejo.

Člen 10

Odbor

Komisiji pomaga odbor iz člena 4(1) Uredbe Sveta (ES) št. 260/2009 o skupnih pravilih za uvoz ⁽⁴⁾. Člen 4 Uredbe Sveta (ES) št. 260/2009 se uporablja smiselno.

Člen 11

Postopek odločanja

1. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 3 in 7 Sklepa 1999/468/ES.
2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 4 in 7 Sklepa 1999/468/ES.
3. Obdobje iz člena 5(6) Sklepa 1999/468/ES je en mesec.

Člen 12

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba se uporablja od datuma veljavnosti Sporazuma. V *Uradnem listu Evropske unije* se objavi obvestilo o datumu veljavnosti Sporazuma.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju,

Za Evropski parlament
Predsednik

Za Svet
Predsednik

⁴ UL L 84, 31.3.2009, str. 1.